

更新

RENEWAL

論天堂

「有一首流行的抒情歌唱道：『天堂……就是當我與你在一起的時候。』與所愛的人享受親密相交的樂趣，實在是一個無可比擬的福分。不過，正如地上的經驗不足以比喻地獄的苦況，地上也沒有一種喜樂可與天堂的奇妙相比擬。」(註一)在天堂裏有一項地上所缺少的福分，即神所賜認耶穌基督為主的人那種「更新的喜樂」。

啓示錄簡略地記載了使徒約翰所見天堂的異象：「我又看見聖城新耶路撒冷由神那裏從天而降，預備好了；就如新婦妝飾整齊，等候丈夫。我聽見有大聲音從寶座出來說：『看哪！神的帳幕在人間，他要與人同住。他們要作他的子民，神要親自與他們同在，作他們的神。神要擦去他們一切的眼淚，不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。』」(啓21: 2-4)

這段經文的主要信息就是：**神要迎接祂的百姓與祂同住，進入永遠的喜樂。**我們當如何體會這件屬靈的確據呢？基督徒可以在日常生活中，用自己豐富的想像力常常默想來日神所要賜「更新的喜樂」。

我們應當默想的，共包括三方面：第一，默想將來生活在更新中的喜樂；第二，默想將來生活在聖潔中的喜樂；第三，默想將來生活在永恆中的喜樂。

壹. 默想將來生活在更新中的喜樂——新

啓示錄21章1, 4與5節：「我又看見一個新天新地；因為先前的天地已經過去了……以前的事都過去了……看哪！我

外「我將一切更新了」(啓21: 5；賽65: 17)則是指末日的更新蛻變。天堂是一個更新的環境，與現今世界決然不同；按天堂所沒有的與天堂所特有的來看，可顯出它是質的更新。

一、天堂沒有人類的困境

首先，天堂是一個沒有罪的地方。「先前的天地」(啓21:1)那個有罪的世界，也就是「以前的事」都過去了(啓21:4下)。「以前」包括從神創造宇宙萬物及人之後所發生的所有事，人的犯罪與得到的咒詛等等，全「都過去了」。在天堂人不可能再犯罪，因為在那裏人的生命已是完全的聖潔，得著榮耀；一切有罪的都已被神丟「在燒著硫磺的火湖裏；這是第二次的死。」

(啓21: 8)

其次，天堂也是一個沒有罪之影響的地方。啓示錄21章1與4節：「海也不再有了……神要擦去他們一切的眼淚，不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛……」在這世上，我們不可能找到一個地方是完全脫離罪的影響的。只有在天堂，所有罪可能帶來的影響，以「五惡」作代表，全都沒有了。

第一惡是「死亡」(啓21: 4)，死亡是人類的困境，但在天堂裏，這個終極的仇敵將永遠消失。第二到第五惡包括「悲哀、哭號、疼痛」(啓21: 4)以及「咒詛」(啓22: 3)，主的應許將在天堂中應驗：「神要擦去他們一切的眼淚」(啓21: 4；7: 17下)。天堂中沒有不愉快的事，也沒有痛苦和死亡的事，

(下接第3頁)

坐寶座的說：

「看哪！我將一切都更新了。」

經文：啓示錄21章1-8節與22章1-5節

將一切都更新了。」天堂的第一個特點是「新」。這「新」不是「絕對的新」(neos)，而是「更新」(kainos)。「更新」一詞，保羅在哥林多後書5章17節也用過兩次，用來形容人重生後的改變，「若有人在基督裏，他就是新造的人；舊事已過，都變成新的了。」這個「更新」不是指時間性的新，而是在品質上的新鮮。一個重生後的人，不是變成「另一個」人，而是「生命的品質」改變了。所以「新天新地」與目前的天地是有天壤之別的。(註二)

「新」是啓示錄的鑰字，譬如「新名」(啓2: 17; 3: 12)；「新耶路撒冷」(啓3: 12; 21: 2)；「新天新地」(啓21: 1)與「更新」(啓21: 5)。「新」代表「以前的事都過去了」：先前的天地完全被廢去，我們所熟悉的人生要被取代；另

你信主了嗎？

認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。
—— 約翰福音17章3節

R. Larry Moyer 著

(美國福音機構Evan Tell負責人，該機構專門在全球各地訓練信徒如何傳福音)

「你信主了嗎？」這是每個有心傳福音的人都很自然會問別人的一個問題，然而並不是每個回答「是的」的人，都是真信主的。為甚麼呢？因為有許多時候我們沒有把何謂信主解釋清楚，又有時是因為那些自以為信主了的人誤解了信主的意義。

一般人對所謂的信主，有四種解釋：

一、以為只要能改正自己的行為就是信主了

他們以為只要去掉過去的壞習慣，然後儘量照著聖經的教訓行事為人，就表示信主了。換句話說，過去喜歡抽煙的不再抽；過去好飲酒的，能變得滴酒不沾；過去好說髒話的，從此能控制自己的舌頭；過去好看黃色電影與電視劇的，也從此改邪歸正，如此做到的人才有資格上天堂。但問題是，他們還是沒有明瞭福音的真義，如果他們真的都這麼做到了，他們也不過只是變成一個知道要改過自新的人，並不代表他們已有了主耶穌的新生命。

二、以為只要有獨特的宗教經歷就是信主了

他們曾有過很獨特的宗教經歷，有時自稱被聖靈充滿，或聖靈如何對他親自說話等。其實撒但是很會欺哄人的，他頗知如何曲扭我們的感情，或使我們誤解聖經上的話。這些獨特的經歷很可能只是感情上的，不見得真實。再說，如果這些宗教經歷並不能幫助他們全然接受並依靠耶穌為獨一的救主，那麼即使他們有極不平凡的經歷，他們永世的歸宿在何處，仍是可疑的。

三、以為只要變得虔誠就是信主了

有些人以為只要自己天天都去教會，就一定是個得救的人。這些人每天規定自己至少要禱告三次，有聚會一定參加；也很肯大方的奉獻；教會有任何需要，他一定熱心投入作義工，對社會福利的工作也很肯擺上。但如果他以為不參與這些

善行就不能得救的話，他們就還不是信主的。更可悲的是，這類人有時頗像法利賽人，有著堅硬的外殼，內心卻很難改變。

四、以為有過決志的經歷就是信主了

這些人在佈道會中，填過決志卡，甚至也在會後走到台前，與輔導員一同作過認罪禱告，甚至有可能上過受洗班，也受了洗。但如果他不是由心裏把生命的主權交給耶穌，真正認祂為主與救主，他或許對福音的真義仍是不清楚的。

聖經所謂的重生得救乃是指單單相信唯有耶穌能完成我們的救恩。耶穌曾對一群愛聽祂講道的人說：「然而你們不肯到我這裏來得生命。」(約5: 40) 約翰壹書2章2節說：「他(耶穌)為我們的罪作了挽回祭，不是單為我們的罪，也是為普天下人的罪。」所謂挽回祭就是滿足要求之意。聖潔且全然公義的神，對祂兒子在十字架上的代贖之死感到滿意，而基督的復活證明祂已戰勝了罪和死亡的權勢，並滿足了神對我們的罪所發的烈怒。我們必須以罪人的身分來到神的面前，承認自己本應接受地獄的刑罰，但因著神的兒子耶穌為我們付上罪的贖價，我們才有重生的希望。因此，單單信靠耶穌是必要的——不是憑我們有心改正自己的行為；不是因自己有過獨特的宗教經歷；也不是因為我們有虔誠的表現，或自己有任何的作為而得救的。如果我們不是單單相信耶穌在十字架上為我們所完成的救恩，那麼我們就和那些還沒有聽過耶穌之名的人一樣，都沒有信主！

傳福音是我們每位信徒的責任，但要記得把福音的內容傳講得清楚明白，我們要讓失落的人了解，他若要得救就一定要滿足神對他的要求——神的要求就是要人信那位為他死在十字架上的耶穌，此外，別無它途。唯有這樣作了之後，他才能算是一個信主的人。

(譯自Evan Tell Newsletter, Tool Box專欄, Summer 2005, 謹此致謝)

(上接第1頁)

而創世記三章的咒詛終於被反轉過來(林前15: 54)。另外，天堂沒有海(啓21: 1)。「海」是動盪永不靜止的，而且變化無常，是惡的源頭(參啓13: 1，「一個獸從海中上來」)，但在天堂裏，我們不再有任何的憂慮、擔心或害怕。此外，天堂也沒有黑夜(啓21: 25; 22: 5)，因為有那公義的日頭——神的同在。神是光，祂照亮天堂的每一個角落，因此連太陽或月亮都不需要了。

天堂有更新環境中的喜樂，因為它是「新」的，不僅天堂沒有今世上有的，而且它還有世上所沒有的。

二、天堂有今世沒有的團聚

這種團聚是「失而復得」的聚集，因此是「更新的團聚」，是復活之人的聚集，大家有極大的喜樂。啓示錄21章27節說：「只有名字寫在羔羊生命冊上的才得進去。」在天堂復活的基督徒彼此可以辨認，而能在這世界之外，與自己所深愛卻因死亡而分離的聖徒重逢，並與全體蒙贖者間有極美好的團契生活，那種喜樂是可以想像的。這也是我們盼望復活進天堂的一個原因，因為我們必要再度看見自己所愛的基督徒親友，這是何等大的盼望！它也成為今日我們願意在地上積極為家人祈禱，要將福音傳給他們的一個主要動力。天堂有更新的喜樂除了「新」之外，還有第二個原因。

貳、默想將來生活在聖潔中的喜樂——聖

啓示錄21章2節：「我又看見聖城新耶路撒冷由神那裏從天而降，預備好了；就如新婦妝飾整齊，等候丈夫。」新耶路撒冷亦稱作「聖城」(啓21: 2)，天堂第二個特點是「聖」，一個完全聖潔的境界。

天堂之所以為「聖」不僅是因為人得享受神的同在，而且是因為那是神的居所(啓21: 3, 22: 3; 太6: 9; 詩33: 13-14)，是神寶座的所在(啓21: 3, 5; 22: 3; 詩2: 4)，是得榮耀的基督回去之地(啓21: 9, 22: 3; 徒1: 11)，是羔羊寶座的所在(啓22: 1, 3; 弗1: 20)。我們喜樂因為回到了神的家(約14: 2-3)！

天堂有更新的喜樂因為我們是生活在聖潔的神面前，我們可以從兩個角度來看這種喜樂的獨特性。

一、生活在面對面見神的光景中

這是人類蒙恩的最高峰——能親眼見到神。聖經說：「在城裏有神和羔羊的寶座，他的僕人都要事奉他，也要見他的面」(啓22: 3-4上)。英國神學大師巴刻(J.I. Packer)說：「蒙贖者在天上生活持續的喜樂來自他們從耶穌基督的面上看見神。」(註三)見神的面一直是舊約聖徒的盼望(詩11: 4-7; 27: 4)，也是新約主耶穌的應許：「清心的人有福了，因為他們必得見神」(太5: 8)。這將是何等的喜樂與榮耀：被造者得以見到創造者；被贖者得以見到救贖主！

今年6月25日下午，我們去參加葛培理牧師在紐約法拉盛舉行的佈道會，見到美國前總統克林頓夫婦坐在講台上，這對我來說，是一個不尋常的機會。但神應許我們將來在天堂，不但會再見到生我的母親，還會見到創造我的父神與代我贖罪的基督耶穌。這將是何等大的喜樂！

神住在人當中，「神的帳幕在人間」(啓21: 3)，這代表神的同在與榮耀將一直在祂子民中間。這句串連整本聖經的鑰句：「他要與人同住。他們要作他的子民，神要親自與他們同在，作他們的神。」(啓21: 3)最終將在天堂實現，表明出神與人彼此親密的關係。

人因不順從所失去的特權，如今因透過順服神的試驗得以恢復。亞當與夏娃因吃了分別善惡樹上的果子，使人神的關係從此破裂了，然而這破裂的關係將在天堂裏完全的恢復！

二、生活在被基督牧養的光景中

啓示錄7章17節：「因為寶座中的羔羊必牧養他們，領他們到生命水的泉源；神也必擦去他們一切的眼淚。」在天堂裏聖徒不僅已經聖潔地活在神的面前，而且他們還要被基督繼續的牧養，繼續的成長。這可以從幾個角度來看：

首先，基督是聖徒集體的代王。古代君王是其子民的牧者。在地上復活的基督憑聖靈帶領祂的聖徒，在天堂復活的基督將以王的身分，親自帶領祂的子民。

其次，基督藉牧養祂的子民，來強調祂神性的地位，應驗舊約所說，神是祂子民牧者的應許(賽49: 10; 詩23: 1-2)。神帶領祂子民「在青草地上」，「在可安歇的水邊」牧養他們。此外，神最終要復興祂子民的應許(賽25: 8上，啓7: 17下「主耶和華必擦去各人臉上的

眼淚」)，將在天堂完全的應驗。神將除去所有聖徒以前為祂名所受的痛苦，給予他們屬神的安慰。約翰藉以賽亞論到以色列人對復興所持的盼望時用的比喻：一位父親溫和地擦去他兒女眼中的淚水，來形容最終在天上的復興所帶來的喜樂。那些忠誠憑信心事奉主的人，那些在網鎖之日等待救恩的人，終必享受到神的同在，因神的牧養而得到慰藉了！「他們不再飢，不再渴；日頭和炎熱也必不傷害他們。」(啓7: 16)聖徒在天堂將不斷地經歷基督的愛，將繼續學習、領受、成長。巴刻又說：「在天上沒有實現不了的願望！」(註三)這些都是更新的喜樂！

天堂更新的喜樂除了因為天堂「新」，天堂「聖」，還有第三個原因。

參、默想將來生活在永恆中的喜樂——無限

啓示錄22章3到5節：「在城裏有神和羔羊的寶座，他的僕人都要事奉他……主神要光照他們。他們要作王，直到永永遠遠。」天堂第三個特點，是「無限」，天堂是「永永遠遠」的，沒有時間的限制。這一點對今世受時間限制的我們來說是難以想像的，但我們可以試著從兩方面去思想：第一，到那時我們會有一個適合於「永恆」的身體；第二，有一個永遠豐盛的生命。

一、一個復活的身體——靈性的身體

啓示錄22章3到5節說：「他的僕人都要事奉他……直到永永遠遠。」要與基督同活到永永遠遠就必須有一個更新的身體，而神應許信祂的人會有一個「能適應天上生活的復活身體在等著我們去享用」(林後5: 1-8)。(註三)保羅說：「所種的是血氣的身體，復活的是靈性的身體」(林前15: 44)。甚麼是靈性的身體呢？

* 不是指非物質的身體；但那身體在組織上和現在的血肉之軀相似。

* 是一個物質的身體；卻又與現今的身體截然不同，是「不朽壞的」，「榮耀的」，「強壯的」(林前15: 42-44)

* 是一個屬靈的，也就是「由聖靈所創造、內住、維持的」身體。(註三)是與基督復活的身體相似。(路24: 36-43)

那麼這靈性的身體與我們今世這會朽壞的身體又有怎麼關聯呢？

(下接第5頁)

傳道者的典範： 智慧與能力



傳福音近七十年，今年八十六歲的佈道家葛培理老牧師（Billy Graham），於今年6月在紐約市皇后區法拉盛的可樂那公園，舉行可能是他的最後一場大型佈道會。自1957年首次在紐約麥迪遜廣場佈道，他即引起紐約人的注意。今日他那抑揚頓挫的聲音，精力充沛的動作，雖已不如以往，但是他信息所帶出的能力，並未稍減。

不像教堂內有「主場優勢」的講道，擁有熟悉的聽眾、音響、秩序控制得當的場地。在室外舉行的大型佈道，會遭遇許多環境和技術上的複雜度與困難，諸如：天氣冷熱、晴雨、人潮流動、飛機飛過、都市中各種雜音等。

美國《領導雜誌》（Leadership）的編輯薛禮（Marshall Shelley）回憶起，在1991年紐約市中央公園的佈道會中，葛培理如何在嘈雜的環境中，清楚而直接地傳達福音的信息，並能有效地使用當時的環境，來幫助信息傳遞得更加有力。

那年的9月22日當日，共有二十五萬人在曼哈頓參加「葛培理在中央公園的下午」佈道會。此時的紐約市有五十萬吸毒者登記在案，又有兩千兩百多件殺人案，實在算不上是個理想的敬拜場所。再說，中央公園是個龍蛇雜處的地方。佈道會舉行的同時，有許多反對者在那裏發傳單，也有人舉牌示威。薛禮在那收到了來自環保運動、神祕宗教、各種激進教派的不同單張；有一些警察、醫護人員分佈全場待命，也有各種小攤販在一旁賣熱狗、冰淇淋、T恤等。薛禮心中不免在想：「這麼個場地，怎麼佈道啊？」

葛培理佈道團會前已用各種方法盡力宣傳，十六種

語言的宣傳小冊上寫道：「你毫無選擇地出生、受苦、死亡……但是，你還是可以有條出路！」許多人來到中央公園，是爲了要聽葛培理所傳有關盼望的信息。紐約當時的知名人士，如已逝的奧康諾樞機主教、丁勤時市長等都支持此次聚會，許多族裔的廣播電台均備有現場翻譯轉播，包括西班牙、韓語及三種中文方言。會中的聖樂包括鄉村、流行、黑人靈歌以及一個韓國兒童合唱團的獻詩。

到了葛培理佈道時，他環視全場，有人坐在椅子上，也有成千上萬的人坐在地上，還有許多人站著，不少人走來走去，更有人在買東西。他的信息來自約翰福音3章16節，簡明扼要。「許多人爲了保障他的所有，而變得容易發怒而急躁……」葛培理說道，他的話在全場迴盪發酵。「人們沒有空間給別人，更不論神了！身在紐約而沒有神，是無比的空虛寂寞！」

針對於此，葛培理指出人們最缺乏的就是盼望。盼望必須建立在與神永恆的關係之上，神認識也愛我們每一個人。

薛禮說，當他走出會場時，心中無比的感動。他很佩服葛培理牧師，能化嘈雜環境的阻力，成爲傳道時溝通的助力。

但是薛禮並不知道，當天在聚會之前，葛培理非常的緊張，拉住他多年的老友與同工歐福（Steven Olford）牧師，要歐福爲他禱告。葛培理對歐福說：若沒有得著聖靈的恩膏能力，他就不敢上講台講道。葛培理傳道的智慧與能力，是聖靈藉著禱告而發出的。

（本文取材自<http://www.christianitytoday.com/leaders/newsletter/2005>）

ITS 更新學院特別啓事

美國勞工節長週末（9月3-5日），更新學院將分別在舊金山及喬治亞州亞特蘭大城開課，請大家告訴大家。

「教會歷史」課程（MIN 105，亞特蘭大城，張麟至牧師，西敏斯特神學院歷史神學博士）

教會歷史長河也有它的四季變化。

秋天種籽種下了，那是「古代教會」的教義史。

接著經過漫長的冬天，生命在向下扎根，那是「中古世紀」的靈命史。

春天終於來臨，生命開始發芽，這是「宗教改革」的恢復史。

之後的教會復興、宣教運動、對抗世俗，是夏季的開花、結果，也是改教動力的持續發展。

歡迎報名參加，前來聆聽這一首彈不盡的天曲！

「佈道與門訓」課程（MIN 101，舊金山，李定武牧師，更新傳道會總幹事）

身為教會的牧者與同工，您為自己教會的羊長不大而煩惱嗎？帶領羊群成長有祕訣，歡迎報名參加「佈道與門訓」課程，學習如何在教會中栽培信徒，使整個教會能動起來，充滿活力！

(上接第3頁)

保羅用一個比喻來說明這微妙的關係：「子粒」和「新苗」或「形體」，也就是說兩個身體既有關聯，卻又有所不同。(註四)「各等子粒各有自己的形體」(林前15: 38)，「植物的有機體，雖然在組織上是相似的，仍有相異之處：所種的子粒固然與長出來的新苗有直接關係，但新苗的形體，實在是神所賜下的一個新形體。」(註四)

藉著這個復活的身體，復活的基督徒彼此可以辨認，能在天堂與自己分離久別的基督徒親友們重逢，那喜樂是可以預期的。這榮耀的身體是神重造的，將和我們重生的性情完全地結合在一起，在永世裏成為完美的器皿，不但充滿喜樂地活在神的面前，而且可以清清楚楚地表達我們自己，回應神；與眾聖徒一同敬拜神，一同過團契生活，這將是何等的喜樂！

二、一個永遠豐盛的生命——最高級的生命

啓示錄22章1到2節：「生命水的河……從神和羔羊的寶座流出來。在河這邊與那邊有生命樹，結十二樣果子，每月都結果子，樹上的葉子乃為醫治萬民。」聖經最末後的這一章對天堂象徵性的描述，與聖經起頭的創世記第二章所記載「生命樹」的事上遙遙呼應。

創世記的伊甸園中，神預備了兩棵對生命具有絕對性意義的樹：生命樹與分別善惡的樹，而後者是神吩咐人不可吃的。亞當和夏娃因為不順服吃了分別善惡樹上的果子，而失去吃生命樹果子的權利，人類的歷史從那時起就受到了

咒詛。而人也只有藉著神在基督裏所預備的救贖，才能重新回到生命樹那裏(啓2: 7; 22: 2, 14, 19)。

「生命水的河」不但從神的寶座流出，也是從羔羊的寶座流出來(啓22: 1)，那河不是滋潤地上園子的河，而是生命水的河，特用來滋潤生命樹的。在這裏象徵性的指出三位一體的神是永恆生命的泉源，救恩是三一真神的整體工作：**聖父計畫，聖子代贖，聖靈實施。**

「生命樹結十二樣果子，每月都結果子」，連葉子也有醫治罪惡的功效。這代表豐盛的生命，人可以得到的最高級的生命，從此人與神可以有不斷的，無陰影的，無限制的，永恆的連合。主耶穌說：「我來了，是要叫羊得生命，並且得的更豐盛。」(約10: 10)這就是在天堂可以擁有的在永恆境界中的喜樂，那是無限的，也不是今世我們可以完全領悟的喜樂。

人本可藉著順服神而合法地得到生命樹的果子，卻因亞當的不服從神，犯罪而失去這項權利。在創世記人因不順服所失去的，直等到啓示錄的最末了才重新恢復。生命樹再度出現，不是出現在地上任何角落，而是在一個充滿永恆的喜樂與勝利的高超世界裏，那就是天堂，在那裏生命樹又恢復了！

在天堂，神要迎接祂的百姓進入永遠的喜樂；而這種喜樂是更新的喜樂。這是在地上嚐不到的，因為是我們今生肉眼所不可見，也是我們心裏想不透的；只有憑信心去明白。

蒙贖者在天上將有持續更新的喜樂：第一，生活在更新中的喜樂；第

二，生活在聖潔中的喜樂；與第三，生活在永恆中的喜樂。天堂的特點是新、聖與無限。在天上信徒有完全的喜樂；在天上沒有實現不了的願望！

愛德華滋(Jonathan Edwards)曾試著表達信徒在天堂的喜樂：「聖徒將會愛中暢游——永永遠遠地沉浸於神無窮明亮、溫和與甘甜的愛中；永永遠遠、充充滿滿地得著光，並且被光環繞，又永永遠遠地將光反映回其源頭。」(註五)誠如巴刻所說：「天堂遠比我們所能夢想的還好」。(註三)天堂是所有心裏相信，口裏承認耶穌為主的人永遠的居所，這是耶穌上十架前所說，要去為我們預備的地方。

加爾文說的好，「我們領受基督恩典最正確和最直接的方法就是善用今生和默想天堂的永恆。」(註六)在天堂有更新的喜樂，沒有比這更好的消息了！

(武)

註一：史鮑爾(R. C. Sproul)著，姚錦燊譯《神學入門》更新傳道會，2001年。

註二：魏司道(J. G. Vos)著，趙中輝譯《啓示錄研究》基督教改革宗翻譯社，修訂版，1993年。

註三：巴刻(J. I. Packer)著，張麟至譯《簡明神學》更新傳道會，1999年。

註四：《新國際版研讀本聖經》(The Chinese NIV Study Bible)更新傳道會，1996年，林前15: 36-38註釋。

註五：Jonathan Edwards, The Works of Jonathan Edwards, vol.2, Banner of Truth, 1979, p.29。

註六：加爾文(John Calvin)著，Institutes of the Christian Religion, ed. John T. McNeill, The Westminster Press, Phila., 3.10.4。

更新學院課程報名表

美東南地區亞特蘭大9月3-5日 美西地區舊金山9月3-5日

學員	姓名(中)	(英)	性別

	地址 _____		
	Zip _____		
	電話	傳真	
	_____	_____	
	E-mail _____		

付費 請儘早付費，於開課前付清。支票抬頭：Christian Renewal Ministries
請將支票與報名表一同寄回：200 N. Main St., Milltown, NJ08850, USA

內附支票，支票號碼 _____ 金額\$ _____

信用卡付費，American Express Master Card Visa Discover

信用卡號碼：_____

有效日期：_____ 簽名 _____

學費及註冊：

©2005年8月15日前 \$150
©2005年8月16日後 \$175
(限60人) 請儘速報名！

上課地點：

亞特蘭大：華人基督教會北堂
Atlanta Chinese Christian Church North
5055 Morton Rd., Alpharetta, GA 30022
舊金山：大使命中心
848 Stewart Dr. Suite 200
Sunnydale, CA 94085

上課時間：

除主日午下午3:00到7:15外，
其餘均是上午9:00到下午5:00。

住宿與機場接送：

亞特蘭大：由「美東南華人基督徒神學
訓練中心」按需要儘量安排
Tel: (205) 981-2708
c/p: (205) 821-3756
E-mail: allen_yuan@hotmail.com

支票註冊：Christian Renewal Ministries
200 N. Main St. Milltown, NJ 08850, USA

信用卡電話註冊：1-732-846-7906

信用卡傳真註冊：1-732-745-2878

為甚麼老是長不大？

身為牧者與同工，您為自己教會的羊長不大而煩惱嗎？帶領羊群成長有祕訣，歡迎使用更新出版的初信栽培及門徒訓練教材！請洽各地更新傳道會及各大中文基督教書房。

獻給渴求裝備，願付代價，成為門徒的信徒！



《聖徒裝備》**

提供的訓練，是對信徒屬靈生命的震撼和更新。信徒在接受裝備期間，有以下三方面的要求：

1. 願在固定時間受訓、不缺席、不早退；
2. 能忠心、持續地接受完訓練；
3. 願追求靈性長進，實際達成每課的要求。

** 欲購《聖徒裝備》，請直洽各地更新傳道會

一本帶領栽培初信者，幫助他們成長的好教材！



《豐盛生命》

此教材的特點是一方面以比喻與圖表，用深入淺出的方式，有系統地教導初信者，有關基督徒的基本生活原則；另一方面利用門徒訓練的概念來作栽培造就的工作。本書使用創造性的教導原則，將基督徒生活的真理要道，藉日常生活中可理解的例子，予以分析說明；使學員更容易學以致用，本教材另備有《指導本》，可幫助您邁入栽培訓練的聖工。

■ 訂購單

書名及書號	美金	台幣	港幣	新幣	數量	合計
T1-01聖徒裝備 (一)	24.00	330.00	120.00	16.00 (簡)		
T1-02聖徒裝備 (二)	24.00	330.00	120.00	16.00 (簡)		
T1-03聖徒裝備 (三)	24.00	330.00	120.00	18.00 (簡)		
T1-04聖徒裝備 (四)	24.00	330.00	120.00	20.00 (簡)		
TV1-3聖徒裝備導師講習班DVD	30.00	--	--	50.00		
T3-01聖徒裝備 (一) 導師手冊	9.50	130.00	50.00	9.00 (繁)		
T3-02聖徒裝備 (二) 導師手冊	9.50	130.00	50.00	10.00 (繁)		
T4-01豐盛生命(繁體字)	9.50	170.00	62.00	9.30		
T4-02豐盛生命(簡體字)	9.50	170.00	62.00	7.00		
TV4-1豐盛生命講習班DVD	30.00	--	--	50.00		
T5-01栽培員指導本	12.00	210.00	75.00	10.00 (簡)		
* 美國訂購者，100美元以上者，郵費及服務費按原價8%計；100美元以下者，按原價10%計（基本郵費\$4.50）。加拿大訂購者，郵費及服務費按15%計；海外訂購者，海運運費按20%計；空運運費每本美金10.00。 * 各地更新傳道會連絡處請見封底；或在更新網站直接訂購：www.crmnj.org					小計	
					*郵費及服務費	
					願為更新奉獻	美金
					總計	

■ 基本資料

姓名：(中) _____
 (英) _____
 地址： _____
 (請勿用郵政信箱) _____ Zip _____
 電話： _____ 傳真： _____
 E-mail： _____

■ 付費方式

內附支票 (美金支票帳戶，支票抬頭：CRM)
 支票號碼 _____ 金額: US\$ _____
 願為更新傳道會事工奉獻 _____ 元，已加入支票金額中
 信用卡付款： Amex MC Visa Discover
 信用卡上顯示之姓名： _____
 信用卡號碼： _____ 有效日期： _____
 簽名： _____
 願為更新傳道會事工奉獻 _____ 元，請加入信用卡收費中
 請寄更新月刊給我親友，並為月刊事工奉獻 _____ 元，請加入信用卡收費中
 親友姓名：(中) _____ (英) _____
 地址： _____ Zip _____
 (請勿用郵政信箱)

【年度報告】04

親愛的更新讀者和禱告同工們：

謝謝您在過去這個會計年度（7/1/04-6/30/05）中，為我們禱告並奉獻。我謹代表更新傳道會六個地區（北美，新加坡，台灣，香港，緬甸與外蒙古）的40多位同工向您致謝。藉此機會，我簡短地向您報告本年度自2004七月到2005六月底北美的事工簡報。本年度的財務收支表，及美國政府IRS990財務報表未附在簡報中，但歡迎來信索取。

在過去這個會計年度中，北美總會主要事工包括：

一．文字事工：

1. 出版了三本新書：《新鐵證待判》、《聖經中的偉大篇章》、漁夫查經系列1本：《如何帶領小組查經》及更新傳道會圖書目錄（2005）。
2. 舊書重作1本：《教會酸辣湯》（原書名〈腓立比書簡殘篇〉）
3. 再版二十本舊書，並同時編審及製作另外幾本書，包括培訓及成人主日學材料《從BC到AD－耶穌生平深度研讀指引》。這本份量較重、用福音書教導基督的教訓，將在今秋出版。感謝主，摩根的默想全本聖經系列也已編製完成，亦將在今秋出版。

二．傳道事工：

本年度中，北美同工曾在北美及其他三洲：歐洲、亞洲與澳洲各教會中帶領過45次聚會，傳講信息100堂，並推動門徒訓練及研經訓練。更新講台／錄音帶事工，已推出2005年系列，並在兩個網站BBN及更新網站上，每週播放新信息。

三．宣教事工：

緬甸宣教工場事工已進入第九年。戶理工場的學校新校舍今年完工，並增辦到初一，學生已超過280位（增長了12%），清水河鎮佈道所發展已穩定，目前在尋找地點建堂並考慮在該地設更新在緬甸的諮詢中心；臘戌工場聖民學校繼續在增長中；邦伍佈道所也隨之增長。在首都烏蘭巴托市的更新外蒙古工場

已開拓了四年，三位同工除努力牧養「蒙古更新教會」外，已完成了蒙古文《豐盛生命》栽培材料及《福音橋》漫畫單張，並在年輕人中作門徒訓練，也常與各地前來幫助的短宣隊配合傳福音。

四．訓練事工：

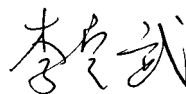
除「門徒訓練」、「姊妹讀經營」以及「釋經講道研習班」（本年度開了三次）外；更新學院已進入第六年的事奉，除新澤西及亞特蘭大兩地外，今年度也在加州灣區開班。目前已有五位畢業生轉入南卡州哥倫比亞聖經神學研究院繼續攻讀學位。

感謝主，在北美經濟不景氣中，神的恩典超乎想像，北美總會本會計年度收入為美金四十九萬九千元，總支出五十一萬八千元，共缺美金約一萬九千元。比起上個會計年度，收入雖減少5%，但神也同時操練我們作好管家，支出卻減少了13%。

新年度的經費預算是六十五萬美金，其中文字事工佔了近37%；特別行政預算增到35%，主要是因在新年度中將增加二位全時間同工。我們極需您繼續的支持，並歡迎您以三百團契的方式（每人每月奉獻100元美金，即一年美金1200元），成為更新的支援團隊。更盼望您在教會、團契中推介使用更新的產品。再次謝謝您給我機會與您分享更新的事工。敬祝：

主恩滿溢

與您同工的



李定武牧師

總幹事

主後2005年7月1日

【同工腳蹤】

北美同工

◇李定武牧師

七月

- 1-3日 加拿大多倫多賓頓市
華人浸信會退修會
- 10日 新澤西州賴神浸信會
- 24-30日 巴黎華僑教會退修會
- 31日 巴黎基督教華人福音教會

新加坡地區

◇余達富傳道

七月

- 10日 宣道福音堂
- 17日 大使命浸信教會
- 24日 馬來亞基督教會
- 31日 基立浸信教會、
伯大尼以馬內利教會

八月

- 14日 基督教迦南堂
- 21日 親鄰基督教會、
伯大尼以馬內利教會
- 28日 基督教錫安堂、
宏茂橋福音堂

歷史上的秦始皇與嫦娥，都有找長生不老藥的記載。這是人心懼怕死亡，嚮往天堂、渴望永生的一個例證。今天的醫學界努力設法延長人的壽命，科學家想克隆人複製生命，其實也和古代煉丹訪仙，尋找長生不老藥的動機相差未遠。

但是您有沒有想過，如果秦始皇找到了長生不老藥，活到了今天仍然在統治中國，今天的中國會變得如何？如果他是好人，活長一點還可以造福人類。他既是暴君，活得越久，壞事就可能做的更多，百姓則更加痛苦。而神話故事中，嫦娥偷吃了長生不老藥，以後卻在月宮中度著永無止盡的孤獨。這些故事一味強調人在尋求生命在量上的增加延長，卻沒有提到質的提升與改變。這種的長生不老，並不是聖經中的永生，仍然是空虛與痛苦的。

如果罪人總是死不掉，他的罪惡就會累積的越來越多。沒有永生的品質，卻想得到

永生的長度，豈不就成了科幻小說中，那因基因改造，心靈不斷老化，肉體卻怎麼也死不掉的行屍走肉？這種不得安息的咒詛，永遠的與神隔絕，實在是無比的可怕，我想，那就是所謂的地獄。

過去一兩個世紀中，自由派神學否認聖經的權威性，也拒絕末世的真實性。不談神的審判，只剩下了不用悔改的福音，沒有救恩的信仰，以及沒有盼望的天國。他們在努力尋找樂園，想要建立所謂的地上天國，其結果不是像秦始皇般的失望，就是如同嫦娥般的虛空。

今天的教會不論是佈道會，還是一般主日講台，已很少講「天堂榮耀」、「最後審判」、「地獄之火」及「罪人在憤怒之神的手中」這類的題目。這樣的後果，使基督徒在面對慕道友時，無法回答天堂在哪、永世中做甚麼的問題。在親友離世時，也不知所措，不能安慰別人。在人生走到終極

時，更無法有清楚的信念，面對自己永恆的去處。

基督徒對天堂的盼望，和對地獄的畏懼，是來自於對神的信心，和對永恆的渴慕，它也是建立在對聖經的認識，與對神話語順服的基礎之上。

基督徒相信世界將要結束，神的國要降臨，主耶穌要回來審判世人。天堂中的生命是聖潔而永恆的。主耶穌所成就的救恩已除去一切的罪惡，天堂之中再沒有痛苦……最重要的，是我們將要回到天家，與天父，與所有神的兒女在永恆中團聚。

有了這樣的盼望，我們絕不會像孔子對人生的態度，說出：「未知生，焉知死？」的話來。我們會發出像老約翰在啓示錄的結束時的呼籲，說：「主耶穌啊！我願你來！」

親愛的讀者，這是不是您的盼望呢？

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL

第三十一卷第六期 二〇〇五年七、八月合刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

編輯：李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、周主培、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

信徒更新·教會更新



美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org <http://www.crmnj.org>
 香港分會 九龍尖沙咀郵政信箱98677號 Tel: 2349-3978 Fax: 2717-2451
 台灣分會 台北市106郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 劃撥13913941 基督教更新傳道會〔奉獻〕
 新加坡分會 Christian Renewal Mission 3791 Jln Bt Merah, #06-07, E-Centre @ Redhill, Singapore 159471 Tel/Fax: 65-63762304 E-mail: crmsg@pacific.net.sg
 加拿大地區〔報稅收據〕支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0 C1H0
 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

East Brunswick, N. J.
Permit No. 149



更新傳道會

Christian Renewal Ministries
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850